FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 147 — S. District No. 16 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 3 — {in / dans} St Barthelemy — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Dist 147 Enu. 11

CINQUIÈM DU C

Page 2

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph Louis Gervais — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 2

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIR	
Dwelling House. Maison.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion. Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé.	Working on own account (not incorporated). Travaillant à son compte (non incorporés)	Name of place where person is employed, or of employer, if in woods mill, etc., "Bush," "Mine," "Factory," "Shop," "Office," etc. Mentionner où la personne est employée, ou le nom de l'employeur, si dans les bois, "Bush," "Mine," "Manufacture," "Magasin," "Bureau," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines données en 1910 au métier ou emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other work or trade, if any. Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux qu'au métier ou emploi principal.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at other employ. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant du métier ou emploi principal.	Total earnings in 1910 from other employ. Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires autres que le métier principal.	Rate of earnings per hour. Taux du gain par heure à l'heure — Centin.	Taux du gain par heure à l'heure — Cents.	Upon life. Sur la vie.	Against accidents to employés. Sur les accidents aux employés.	Cost of insurance in cents. Coût de l'assurance dans l'année en cents.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 20 years of age. Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 20 ans.	Blind. Aveugle.	Specify age.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	7	10	Massé Roch	P St Barthelemy	M	Chef	M	Juin	1858	52	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Cultivateur		Non	Non	Qui								1000	54	21.50		Qui	Qui	F.			
2			" Flore	"	F	Epouse	M	Avril	1857	54	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Aucun																Qui	Qui	F.			
3			" Joseph	"	M	Fils	C	Nov	1886	24	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																	Qui	Qui	F.			
4			" Fanny	"	F	Fille	C	Juillet	1888	22	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																	Qui	Qui	F.			
5			" Eulalie	"	F	Fille	C	Avril	1895	16	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																	Qui	Qui	F.			
6			" Adrien	"	M	Fils	C	Oct	1898	14	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																	Qui	Qui	F.			
7	8	11	Mathieu Napoleon	"	M	Chef	M	Oct	1860	50	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Cultivateur		Non	Non	Qui								1000			10	Qui	Qui	F.			
8			" Anna	"	F	Epouse	M	Déc	1859	51	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Aucun																Qui	Qui	F.			
9			" Joseph	"	M	Fils	C	Janv	1886	25	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																	Qui	Qui	F.			
10			" Barthelemy	"	M	Fils	C	Oct	1890	20	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																	Qui	Qui	F.			
11			" Marie	"	F	Fille	C	Janv	1892	18	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																10	Qui	Qui	F.	31.		
12			" Rosanna	"	F	Fille	C	Fév	1895	16	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																10	Qui	Qui	F.	31.		
13			" Augusta	"	F	Fille	C	Nov	1899	11	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																10	Qui	Qui	F.			
14	9	12	Massé Jean-Baptiste	"	M	Chef	M	Nov	1857	53	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Cultivateur	Pensions	Non	Non	Qui			15			400						Qui	Qui	F.			
15			" Sophie	"	F	Epouse	M	Juillet	1858	54	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Aucun																Qui	Qui	F.			
16			" Rémi	"	M	Fils	C	Janv	1887	24	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																	Qui	Qui	F.			
17			" Eugenie	"	F	Fille	C	Déc	1888	22	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																	Qui	Qui	F.			
18			" Gathers	"	M	Fils	C	Août	1890	20	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	cultivateur																Qui	Qui	F.			
19			" Cyrille	"	F	Fille	C	Janv	1894	12	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																10	Qui	Qui	F.			
20	10	13	Massé Joseph Louis	"	M	Chef	M	Avril	1882	29	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Cultivateur		Non	Non	Qui												Qui	Qui	F.			
21			" Fanny	"	F	Epouse	M	Avril	1881	30	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Aucun																Qui	Qui	F.			
22			" Edmira Anger	"	M	Fils	C	Nov	1905	5	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																			T.			
23			" Aristide	"	M	Fils	C	Déc	1906	4	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																			T.			
24			" Rose Jeanne	"	F	Fille	C	Mars	1911	3/12	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																						
25	11	14	Massé Samuel	"	M	Chef	M	Janv	1854	55	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Cultivateur	Pensions	Non	Non	Qui			44			300						Qui	Qui	F.			
26			" Elmire	"	F	Epouse	M	Déc	1863	47	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Aucun																Qui	Qui	F.			
27			" Raoul	"	M	Fils	C	Sept	1887	23	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																	Qui	Qui	F.			
28			" Florence	"	F	Fille	C	Nov	1891	19	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																	Qui	Qui	F.			
29			" Marie Rose	"	F	Fille	C	Nov	1898	12	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																10	Qui	Qui	F.			
30			" Paul	"	M	Fils	C	Nov	1899	11	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																10	Qui	Qui	F.			
31			" Emile	"	M	Fils	C	Mars	1900	10	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																	Qui	Qui	F.			
32			" Philippe	"	M	Frère	V	Janv	1849	61	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																10	Qui	Qui	F.			
33	12	15	Lemery Ozanable	"	M	Chef	M	Fév	1877	34	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Cultivateur	Pensions	Non	Non	Qui			25			600						Qui	Qui	F.			
34			" Isabelle	"	F	Epouse	M	Fév	1882	29	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Aucun																Qui	Qui	F.			
35			" Claire Aline	"	F	Fille	C	Août	1905	5	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																			F.			
36			" Reine	"	F	Fille	C	Avril	1907	4	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																			F.			
37		16	Lemery Pierre	"	M	Chef	M	Janv	1840	71	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Cultivateur																Qui	Qui	F.			
38			" Philomène	"	F	Epouse	M	Nov	1845	65	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Aucun																Qui	Qui	F.			
39	13	17	Granville Telesphore	"	M	Chef	M	Avril	1862	49	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Cultivateur		Non	Non	Qui												Qui	Qui	F.			
40			" Amabilis	"	F	Epouse	M	Janv	1866	45	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Aucun																Qui	Qui	F.			
41			" Telesphore	"	M	Fils	C	Avril	1888	23	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	cultivateur																Qui	Qui	F.			
42			" Parmilia	"	F	Fille	C	Déc	1890	20	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																	Qui	Qui	F.			
43			" Emilien	"	M	Fils	C	Avril	1893	18	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Journalier de culte																Qui	Qui	F.			
44			" Henri	"	M	Fils	C	Juin	1894	16	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	"																Qui	Qui	F.			
45			" Imelda	"	F	Fille	C	Nov	1901	9	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																10	Qui	Qui	F.			
46			" Alice	"	F	Fille	C	Mars	1907	4	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																						
47	14	18	Lemire Xavier	"	M	Chef	M	Nov	1876	34	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Cultivateur		Non	Non	Qui												Qui	Qui	F.			
48			" Leonide	"	F	Epouse	M	Avril	1878	33	Qué			Française	Canadienne	Cath R.	Aucun																Qui	Qui	F.			
49			" Jeanne	"	F	Fille	C	Sept	1900	10	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																10	Qui	Qui	F.			
50			" Antoinette	"	F	Fille	C	Sept	1901	9	Qué			Française	Canadienne	Cath R.																10	Qui	Qui	F.			